

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80632099
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp :
Del. Date : 17.03.2025
Fecha rec:
Rec date:

Transportista/Carrier Transport number:376609

Razón social :
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula :
Plate Nb : 7064MJK
Remolque :
Remoc.plate : HROB6304

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion:
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

5013358385

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+ -								
M0143319	C MECANISMOS 251063000	100			PZA	TBA-501494	004	25452740/25455778	25	550004700901		
						TBA-501711	024					
Peso neto total : Total net weight:		801,300		Peso bruto total : Total brut weight :		1.112,900		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		004		

KUENNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 100

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 4

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

Data controllo: 20.3.25

Firma: Q.

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RELLENAR POR RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292

Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan	KUENNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)	
	20 MAR 2025	
	"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

80631622 / 98 / 90

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORITZA (Gipuzkoa)
NIF: ESK-200-000000

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante
toda cláusula contraria, al Convenio sobre el
Contrato de Transporte Internacional de
Mercancías por Carretera (CMR)

CMR

Ce transport est soumis, non obstant toute
clause contraire, à la Convention relative au
Contrat de Transport International de
Marchandises par Route (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any
clause to the contrary, to the Convention on
the Contract for the International Carriage of
Goods by Road (CMR)

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Magna PT S.p.A.
Via dei Gelamini, 4

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

0026 Modugno Bari
Italia

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Amasale Epizna 17.03.25

5 Documentos Anexos
Documents annexés
Documents attached

17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

S.A.M.A. TRASPORTI S.R.L.S.

Via S. Sabino, 4

83030 PIETRADEFUSI (AV)

P. IVA 02990700649

Iscr. ALBO AV6903459K

GFZISAW

18 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

[Signature]

19 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

El PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o
deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene
acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and Nos



40 CONT. PIETRADEFUSI

12.676 KG

12.676 KG

Clase
Class

Chiffre
Number

Lettre
Letter

(ADR*)

26 Realización de la carga / Realisation du chargement / Loading

Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m

Salida / Depart / Departure / 2.00 h : m

Llegada prevista / Arrivée demandé / Arrival / 2.00 h : m

Nombre del conductor
Nom du conducteur
Driver name

Nombre del remitente (1)
Nom de l'expéditeur (1)
Sender name (1)

Firma / Signature / Signature

Firma / Signature / Signature

Realización de la descarga / Realisation de la livraison / Delivery

Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m

Salida / Depart / Departure / 2.00 h : m

Nombre del conductor
Nom du conducteur
Driver name

Nombre del destinatario (1)
Nom du destinataire (1)
Consignee name (1)

Firma / Signature / Signature

Firma / Signature / Signature

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

20 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements

14 Vehículo N.º
Vehicule N.º
Lorry N.

7064 HJK

Remolque / SR N.º
Remorque / SR N.º
Trailer/semitrailer N.

HROB 6304

15 Forma de Pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage

☐ Porte pagado/ Franco/ Carriage paid
☐ Porte debido/ Non franco/ Carriage forward

22 Formalizado en
Etablie à
Established in

Amasale Epizna 17.03.25

23

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

R.M. Fagor Ederlan
S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

24

TRACAMSA S.L.

Camino de Tobares, 3
19198 Tórtola de Henares
Guadalajara (España)
B10894996

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

KUEHN + WEL S.r.l.

Via del Cielito, 20
Lugar
Lieu
Place
20 MAR 2025

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

(1) la falta de firma responsabiliza directamente al remitente

COPIA BLANCA: REMITENTE / AZUL: DESTINATARIO / AMARILLA: TRANSPORTISTA / ROSA: USOS ADMINISTRATIVOS

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grossières doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

20+22+23+26

ambos inclusive y
y compris et
including and
1 - 16

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación, reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et la lettre, le cas échéant.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.